



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
المجلس التنفيذي - الدورة السابعة والسبعون
روما، 10-11 ديسمبر/كانون الأول 2002

إطار سياسات الصندوق إزاء الموارد المتممة



المحتويات

1	أولا - المقدمة
1	ثانيا - تعريف الموارد المتممة
3	ثالثا - الإجراءات الإدارية
3	رابعا - التعبئة والاستخدام: الأدوات والأشكال
4	أدوات التعاون
5	الإطار 1: اتفاق شراكة بين الحكومة الإيطالية والصندوق
6	الإطار 2: الاتفاق الإطاري بين الحكومة الدانماركية والصندوق
7	الاتفاق الاستراتيجي
8	خامسا - الموارد المتممة (1978-2001)
9	الشكل 1: الموارد المتممة بحسب الغرض (1978-2001)
10	الشكل 2: تدفق منح التمويل المشترك عبر الصندوق (1978-2001)
11	الشكل 3: منح برنامج الموظفين المهنيين المزمولين (1978-2001)
12	الشكل 4: المساعدة التقنية والدراسات المواضيعية (1978-2001)
12	الشكل 5: تدفق منح التمويل المشترك (1978-2001)
13	الشكل 6: التوزيع الإقليمي لمنح التمويل المشترك
14	الشكل 7: تدفق منح المساعدة التقنية والدراسات المواضيعية (1978-2001)
14	الشكل 8: التوزيع الإقليمي: منح المساعدة التقنية والدراسات المواضيعية
1	الذيل الأول: الأموال المتممة الخاضعة لإدارة الصندوق
	كندا
	الدانمارك
	فنلندا
	فرنسا
	ألمانيا
	أيرلندا
	إيطاليا
	اليابان
	هولندا
	النرويج
	البرتغال
	السويد
	سويسرا
	المملكة المتحدة
2	الذيل الثاني: موجز إحصائي للأموال

حجم الموارد التكميلية في الفترة (1978-2001)



إطار سياسات الصندوق إزاء الموارد المتممة

أولا - مقدمة

1 - إن الغرض من هذه الوثيقة هو عرض سياسة الصندوق إزاء تعبئة واستخدام الموارد المتممة وأدوات التعاون المدرجة في اتفاقات الشراكات. وتحدد الوثيقة ماهية الأموال المتممة والإجراءات الإدارية التي تحكم استخدامها، وتجل تدفق الموارد المتممة، وتصف الأدوات المستخدمة في تعبئة الموارد، وتثبت اتساق استخدام الموارد المتممة مع الأهداف الاستراتيجية للصندوق. وبين عامي 1978 و 2001 تلقى الصندوق نحو 208 ملايين دولار أمريكي من الموارد المتممة المستخدمة في التمويل المشترك لمشروعات الصندوق وبرامجه (142 مليون دولار أمريكي)، والمساعدة التقنية والدراسات المواضيعية (39 مليون دولار أمريكي)، وبرنامج الموظفين المهنيين المزمالمين (19 مليون دولار أمريكي) والأنشطة الأخرى¹ (8 ملايين دولار أمريكي).

ثانيا - تعريف الموارد المتممة

2 - تحدد المادة 4 من اتفاقية إنشاء الصندوق الموارد العادية للصندوق على أنها (i) المساهمات الأولية؛ (ii) المساهمات الإضافية؛ (iii) المساهمات الخاصة من الدول غير الأعضاء ومن المصادر الأخرى؛ (iv) الأموال التي يحققها الصندوق أو التي ينتظر أن يحققها من عملياته أو على نحو آخر. ويجوز قبول أموال إضافية لاستكمال تلك الموارد بغية تعزيز عمليات الصندوق وإرساء صلات وشراكات استراتيجية مع الجهات المانحة. وتتضمن الأموال المتممة كل الموارد التي يتلقاها الصندوق كمنح لمساندة مختلف الأنشطة والبرامج التشغيلية، والتي لا تشكل جزءا من مساهمات الجهات المانحة في الموارد العادية للصندوق.

3 - وتعتبر الأموال المتممة للصندوق أداة عملية مرنة تتيح للصندوق تعزيز شراكاته الاستراتيجية التي يقر أكثر فأكثر بأنها عنصر لا غنى عنه في تدعيم فعالية التنمية. ويعد العمل مع الشركاء وسيلة لتجميع الموارد الشحيحة بغية النهوض بتنسيق طائفة واسعة من البرامج الإنمائية وترويج الاستخدام الكفوء للمساعدات المتاحة. وتقبل الأموال المتممة للأنشطة المتماشية مع أهداف الصندوق وسياساته وغاياته وأنشطته، وتحشد هذه الأموال، قدر المستطاع، في سياق إطار استراتيجي متوسط الأجل. ويتيح ذلك تخطيط وتقوية المجالات ذات الأولوية لأنشطة الصندوق العادية. وترد الأهداف الاستراتيجية للصندوق في وثيقة التجديد الحالي لموارد الصندوق: خطة العمل (2000-2002)، ووثيقة الإطار الاستراتيجي للصندوق 2002-2006، والاستراتيجيات الإقليمية التي تستهدى بها جهود الصندوق في الاضطلاع بمهام وأهداف إطاره الاستراتيجي على الصعيدين الإقليمي والقطري.

4 - وبالنسبة للأموال المتممة التي تزيد قيمتها على 100 000 دولار أمريكي فإنه يتم وضع اتفاق رسمي أو مذكرة تفاهم والتوقيع عليهما من جانب الجهة المانحة والصندوق، بغض النظر عن فترة النشاط المعني. أما المنح التي تقل قيمتها

¹ منح لتمويل أنشطة منفردة مثل المؤتمرات والندوات الإقليمية أو الدراسات.



عن المقدار المذكور فيمكن الاتفاق عليها بين الأطراف عبر تبادل الرسائل، وبموافقة مسبقة من دائرة الشؤون الخارجية، ومكتب المراقب المالي ومكتب المستشار العام. وقد فوض المجلس التنفيذي رئيس الصندوق صلاحية إبرام الترتيبات مع الجهات المانحة بشأن الأموال المتممة.

5 - وتتوزع الأموال المتممة للصندوق، وللأغراض التشغيلية، على الفئات التالية:

- (أ) منح التمويل المشترك: الموارد الواردة إلى الصندوق والتي يديرها بالنيابة عن الجهات المانحة بغرض التمويل المشترك للمشروعات والبرامج الممولة بقروض الصندوق ومنحه؛
- (ب) الدراسات القطاعية/المواضيعية: الموارد الواردة إلى الصندوق لتمويل الدراسات المتصلة بالقضايا القطاعية والمواضيعية وأنشطة المساعدة التقنية قصيرة الأجل؛
- (ج) المساعدة التقنية: الموارد الواردة إلى الصندوق لتمويل طائفة واسعة من الأنشطة التي سيتم في سياقها تجهيز عدد من المشروعات وتمويلها بشكل كامل و/أو تمويلها بصورة مشتركة. ويمكن أن تمويل مثل هذه البرامج من جانب جهة مانحة أو أكثر؛
- (د) الأنشطة الأخرى: الموارد الواردة إلى الصندوق لتمويل أنشطة أخرى، مثل حلقات العمل الدولية أو المؤتمرات الإقليمية.

6 - وتشمل الموارد المتممة الأخرى التي يحتفظ بها الصندوق كأمانة التمويل الوارد من الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة²؛ والائتلاف الشعبي لاستئصال الجوع والفقر³، والآلية العالمية⁴؛ والصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي⁵؛ وحساب أمانة مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون في الصندوق⁶، وبرنامج الموظفين المهنيين المزمعين⁷. ولا تشمل هذه الوثيقة على دراسة للشراكات أو الترتيبات المخصصة المذكورة.

² البرنامج المشترك للصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة هو قناة من قنوات المساعدة الإنمائية البلجيكية، ويضطلع الصندوق بشأنه بدور الوكالة الرائدة المسؤولة عن التنسيق. وبلغت قيمة المنحة الأولية للبرنامج 280 مليون دولار أمريكي.

³ تجمع عالمي من هيئات المجتمع المدني، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات الحكومية العاملة لتمكين فقراء الريف عبر تيسير الوصول إلى الأراضي والموارد الإنتاجية الأخرى.

⁴ في عام 1997 أوكلت إلى الصندوق مهمة استضافة الآلية العالمية التي أنشأتها اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر لترويج التدابير المؤدية إلى حشد ونقل موارد مالية ضخمة إلى البلدان النامية المتضررة.

⁵ التمويل المشترك من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي لـ 14 مشروعاً في الفترة 1982-1999 بقيمة (277.40 مليون دولار أمريكي).

⁶ المساهمات التكميلية إلى حساب أمانة الصندوق الخاص بمبادرة الديون لتغطية التزامات الصندوق في ظل المبادرة المذكورة الواردة من هولندا (15 مليون دولار أمريكي) وألمانيا (7 ملايين دولار أمريكي).

⁷ يهدف برنامج الموظفين المهنيين المزمعين إلى توفير الخبرة والتدريب للمهنيين الشباب المتخصصين في الميادين المتصلة بعمليات الصندوق.



ثالثا - الإجراءات الإدارية

7 - ترد السياسات والإجراءات التي تحكم الأموال المتممة في نشرة رئيس الصندوق الخاصة بالأموال المتممة والصادرة في 2 إبريل/نيسان عام 2001. ويتمتع رئيس الصندوق أو الشخص الذي يعمل بالنيابة عنه بصلاحيات توقيع اتفاق لقبول أموال متممة. وما لم يرخص المراقب المالي للصندوق بذلك، فإنه لا يجوز التعهد بأية التزامات أو صرف أية مبالغ من الأموال المتممة إلى أن يتلقى الصندوق فعلا مثل هذه الأموال.

8 - ثمة مسؤوليات مخصوصة تتشاطرها دوائر الشؤون الخارجية، وإدارة البرامج، والمالية والإدارة لتعبئة الأموال المتممة وإدارتها. ويضطلع مكتب المراقب المالي بمسؤولية الموافقة على اتفاقات الأموال المتممة، وصرف الأموال، وحفظ قيود محاسبية وافية. أما الخزائنة فهي مسؤولة عن الحسابات المصرفية المفتوحة خصيصا لأغراض الأموال المتممة، في حين أن مكتب المستشار العام يضطلع بمسؤولية الموافقة على الاتفاقات ومذكرات التفاهم بين الجهات المانحة والصندوق. وتتولى إدارة الشؤون الخارجية أمر تيسير تخطيط وتعبئة الأموال المتممة وإدارة استخدامها.

9 - يتم تحميل النفقات التي يتكبدها الصندوق في إدارة كل اتفاق على الأموال المتممة المعنية أو على النحو المنفق عليه بين الجهة المانحة والصندوق. ويمكن للجهات المانحة أن تختار رسم إدارة موحد من خيارين اثنين هما: 5% لمتوسط الأرصدة النقدية في نهاية الشهر بالإضافة إلى احتفاظ الصندوق برسوم الفائدة كاملة، أو 10% من متوسط الأرصدة النقدية في نهاية الشهر مع تحويل الفوائد إلى الأموال المتممة أو الجهة المانحة، وفقا لما ينص عليه الاتفاق. وبطبق خيار الرسم المنقذ بصورة متسقة على كل الأموال التي يعطيها الاتفاق، مما يعني أنه يطبق بصورة متساوية على جميع الأدوات. وقد يتخذ الاتفاق شكل إطار يضم الأموال الواردة للمساعدة النقدية، والتمويل المشترك، والدراسات القطاعية والمواضيعية، والأدوات الأخرى. وبسياسة الرسوم الجديدة هذه، التي بدأ الصندوق تطبيقها عام 2001، فإن الصندوق يرمي إلى تحقيق الاسترداد الكامل لتكاليف الخدمات الإدارية المرتبطة بإدارة رصيد الأموال المتممة. ويكفل تنفيذ سياسة الرسوم تطبيقا متسقا لخيار الرسوم المعتمد لكل حساب من حسابات أمانة الجهات المانحة، ويعزز الكفاءة الإدارية. وحتى هذا التاريخ أبرمت سبعة اتفاقات بمقتضى هذه الشروط مع كل من كندا، وأيرلندا، وإيطاليا، وهولندا، والبرتغال، وسويسرا، والمملكة المتحدة. وتخضع الاتفاقات السبعة المتبقية للشروط والأوضاع الماضية.

رابعا - التعبئة والاستخدام: الأدوات والأشكال

أدوات التعاون

10 - كانت الأموال المتممة في الماضي تخضع لاتفاقات أو ترتيبات منفردة بين الصندوق والجهة المانحة المعنية والتي كانت تشتمل على أداتين فحسب من أدوات التعاون هما: الأموال المتممة الاستشارية والأموال المتممة البرامجية الخاصة بالتمويل المشترك أو تمويل المنح الذي يديره الصندوق. وتستخدم الأموال المتممة الاستشارية في تمويل الخبرات اللازمة لدعم تصميم مشروعات وبرامج الصندوق، وتنفيذها، وتقييمها، والقيام بأنشطة تقدير السياسات، والدراسات الاستثمارية، وأنشطة بناء القدرات المحلية. أما الأموال المتممة البرامجية فتستخدم في توفير التمويل الكامل أو المشترك للأنشطة والعمليات ذات النهج المواضيعي أو المستندة إلى معايير متفق عليها مع الجهة المانحة. ويضطلع التمويل المشترك المنحي الذي يديره الصندوق بدور مهم في: (i) مساندة الأفكار الابتكارية؛ (ii) تطوير واختبار استراتيجيات مختلفة، ونقاط نفاذ،



وأدوات للتقدم الاقتصادي لفقراء الريف؛ (iii) التصدي للقضايا ذات الطابع العام في مشروعات وبرامج الصندوق، مثل التمايز بين الجنسين، والأمن الغذائي الأسري، والبيئة، والخدمات المالية الريفية.

11 - وقد تطور نهج الصندوق إزاء الشراكات من اتفاقات منفردة إلى علاقات شراكة منظمة بين الصندوق والجهة المانحة المعنية في إطار اتفاق للشراكة. وتشمل مزايا هذا النوع الجديد من الاتفاق ما يلي: (i) التزام متعدد السنوات يوفر تدفقا ثابتا وقابلا للتنبؤ للموارد؛ (ii) المساعدة غير المرتبطة بالجنسية؛ (iii) الاتساق الاستراتيجي لأولويات المساعدة الإنمائية الثنائية الخارجية ومواردها مع الأولويات الاستراتيجية للصندوق؛ (iv) رسم إدارة موحد لجميع الجهات المانحة، ومطبق بالتساوي على كل الأدوات المالية في ظل كل اتفاق؛ (v) الوصول المتبادل، حيثما أمكن، إلى موارد الأموال المتممة. وتتمتع اتفاقات الشراكة الجديدة بقدرات أوسع على العمل المشترك وتتضمن مشاورات سنوية وإرساء علاقات الشراكة في عدة ميادين مواضيعية. ولكل اتفاق شراكة طائفة من أدوات التعاون التي يمكن أن تدار عبر اتفاقات إدارة منفصلة. وقد تم توضيح طائفة أدوات التعاون القابلة للاستعمال والميادين المواضيعية المغطاة بمثل هذه الاتفاقات بالاعتماد على مثال اتفاق الشراكة الإيطالي (الإطار 1) المبرم في نوفمبر/تشرين الثاني عام 2001 والاتفاق الإطار بين الدانمارك (الإطار 2) والصندوق، المبرم في يونيو/حزيران 2002.

12 - وكان الاتفاق الإيطالي أول اتفاق يشمل الطائفة الكاملة من الأدوات. وبالإضافة إلى ذلك فإن توريد البضائع، والخدمات، وتوفير المساعدة التقنية غير المرتبطة بالجنسية، كما أن الأولوية ممنوحة للمساعدة التقنية من البلدان النامية. وتشمل سمات الاتفاق التزاما متعدد السنوات مع مساهمة إشارية على مدى خمس سنوات وإمكانية إقامة اعتماد متجدد لتلقي القروض الائتمانية الإيطالية الثنائية واستخدامها.



الإطار 1: اتفاق شراكة بين الحكومة الإيطالية والصندوق

يشكل اتفاق الشراكة بين إيطاليا والصندوق، المبرم في نوفمبر/تشرين الثاني عام 2001، جهداً مشتركاً للحد من الفقر والجوع، وإطلاق طاقات فقراء الريف من عقالها، والنهوض بالاستثمارات الإنمائية، وترشيد التكاليف، وإفساح المجال أمام اتخاذ القرارات بصورة لا مركزية. وفي هذا الإطار فإن إيطاليا ستتيح الموارد للصندوق لتوفير التمويل الكامل أو المشترك للبرامج و/أو المشروعات في الدول الأعضاء في الصندوق. وهكذا فإن الاتفاق يحدد أوجه التضامن الممكنة في القيام مع الصندوق مباشرة باستحداث وتنفيذ المبادرات المتصلة بالسياسات الإنمائية لوكالة التعاون الإيطالية وأولوياتها الجغرافية.

وبالنسبة للصندوق فإن الاتفاق يوفر طاقة مؤثرة مالية عبر إتاحة موارد مالية إضافية ضخمة لمساندة تنفيذ الإطار الاستراتيجي للصندوق والاستراتيجية الإقليمية والقطرية. وحدد تقدير أولي للأولويات الاستراتيجية والتشغيلية للصندوق وإيطاليا ميادين مواضيعية مشتركة، وقضايا عمومية، وأولويات جغرافية مخصصة. وشمل ذلك ما يلي: السياسات والاستراتيجيات المتعلقة بالحكم الرشيد وتطبيق اللامركزية؛ وهيئات المجتمع المدني؛ والتنمية الريفية في الأقاليم والبلدان بعد مراحل النزاعات والأزمات؛ وتنمية الرصيد البشري الريفي؛ والأمن الغذائي الأسري، وتعميم الاهتمام بقضايا التمايز بين الجنسين؛ وسياسات التنمية الريفية المستدامة طويلة الأجل؛ والتمويل الصغري وخدمات الأسواق الريفية؛ وأنشطة البحوث والتطوير بشأن قضايا الزراعة المستدامة. وتتضمن الأولويات الجغرافية إقليم البلقان، والشرق الأوسط وشمال أفريقيا، والقرن الأفريقي، وأفريقيا الجنوبية، والهند، والصين، والمخروط الجنوبي، وبلدان الأنديز وأمريكا الوسطى.

وينشئ الاتفاق ستة أدوات مالية هي: التمويل المنحي الكامل والمشارك بإدارة الصندوق؛ والتمويل الائتماني المشترك بإدارة الصندوق؛ والتمويل الائتماني بإدارة الصندوق؛ والأموال المتممة الاستشارية؛ والدراسات القطاعية/المواضيعية؛ وخدمات الدعم التي ينفذها الصندوق. وبموجب الاتفاق فسيتم إنشاء اعتماد متجدد خاص مبتكر لتلقي مدفوعات سداد التمويل الائتماني الكامل والمشارك. وستستخدم الأموال المتممة الاستشارية في التعاقد مع الخبراء الاستشاريين الأفراد من الدول الأعضاء المقترضة من الصندوق ومن مواطني منظمة التعاون والتنمية في المجال الاقتصادي.

13 - ويعتبر الاتفاق الإطار بين الصندوق والدانمارك أول اتفاق مع جهة مانحة ثنائية يرسي جدول برمجة مشترك على المستوى القطري، وبالتزام متعدد السنوات بالقيام بأنشطة مشتركة. ويمكن أن يؤدي ذلك إلى مزيد من الاتفاقات بشأن الموارد اللازمة للأغراض المواضيعية.



الإطار 2: الاتفاق الإطارى بين الحكومة الدانماركية والصندوق

يرمي الاتفاق الإطارى بين الدانمارك والصندوق، والمبرم في يونيو/حزيران عام 2001، إلى تعزيز الحوار بشأن قضايا السياسات وحول المسائل التقنية والإدارية ذات الاهتمام المشترك. ويعزز ذلك من فعالية الشراكة القائمة بين الصندوق والدانمارك عبر إضافة مجالات جديدة للتعاون إلى ما هو قائم منها. وتشمل أدوات التعاون المغطاة بالاتفاق ما يلي: المشاورات السنوية؛ والتعاون على المستوى القطري؛ والتعاون في البحوث المتصلة بالتنمية الزراعية؛ والتعاقد مع موظفين دانماركيين؛ وبرنامج الموظفين المهنيين المزمعين؛ والتوريد، وتعاون الأموال المتممة. وتتيح المشاورات السنوية الفرصة لزيادة الاندماج على المستوى القطري بين أنشطة الصندوق والبرامج الدانماركية المعنية بالقطاع الزراعي. وينص الاتفاق على أن يسعى الصندوق إلى تحقيق ذلك الجانب من أهدافه وأولوياته في ميدان الحد من الفقر الريفي الذي يتفق مع مبادئ سياسات التنمية الدانماركية.

وتحكم اتفاقات منفصلة تعاون الأموال المتممة وبرنامج الموظفين المهنيين المزمعين. ويبحث الصندوق والدانمارك حالياً إنشاء حساب أمانة مواضيعي تتضمن مبادئه المقترحة ما يلي: الفقر والبيئة؛ والأمن الغذائي الأسري؛ واستهداف الفقراء؛ ومشاركة المستفيدين مع بناء القدرات لتقوية المنظمات القاعدية؛ وتعميم المفاهيم المتصلة بالتمايز بين الجنسين؛ والتكنولوجيا الفعالة والقابلة للمواعاة؛ والوصول إلى الأصول الإنتاجية وضمان حقوق الأراضي والمياه؛ والخدمات المالية الريفية؛ وجهات توفير الخدمات التابعة للقطاع الخاص والصلات السوقية.

الاتفاق الاستراتيجي

14 - يدعو الصندوق إلى زيادة تدفق الموارد للحد من الفقر عبر علاقات الشراكة الاستراتيجية على الصعيدين الوطني والدولي. ويسعى الصندوق على المستوى الدولي إلى الاستفادة من الموارد المصرفية والمالية للجهات المعنية الأخرى العاملة في المناطق الريفية بغرض تعزيز الأثر الإنمائي. وعلى المستوى الوطني فإن علاقات الشراكة الاستراتيجية تتيح للصندوق العمل مع الجهات المانحة الأخرى في ترويج السياسات المناصرة للفقراء والتحويلات المؤسسية، ومع منظمات فقراء الريف وهبئات المجتمع المدني في سبيل تعيين التحديات التي تواجه الفقراء والردود السليمة على هذه التحديات.

15 - وتستخدم الأموال المتممة وفقاً لأولويات الصندوق الاستراتيجية وهدفه الشامل المتمثل في زيادة تدفق الموارد على التنمية الزراعية والريفية في الدول الأعضاء المقترحة. وتعكس اتفاقات الشراكة الأولويات الاستراتيجية لـ "التجديد الخامس لموارد الصندوق: خطة العمل 2000-2002" على نحو ما هي مدرجة في "وثيقة شراكة للقضاء على الفقر الريفي؛ تقرير هيئة المشاورات الخاصة باستعراض مدى كفاية الموارد المتاحة للصندوق 2000-2002". وتوسع الخطة المذكورة إلى تحسين عمليات الصندوق فيما يتصل بتعزيز أداء حافظة المشروعات وإدارة الأثر؛ وإدارة المعرفة؛ وتقوية بيئة السياسات والمؤسسات؛ وترويج علاقات الشراكة الاستراتيجية. وقد صيغت هذه الأولويات الاستراتيجية الأربع كأهداف ومعايير لاستخدام الأموال المتممة ضمن اتفاقات الشراكة التي أبرمها الصندوق منذ فبراير/شباط عام 2001. وبعمق الإطار الاستراتيجي للصندوق من تركيز الأولويات الاستراتيجية المنشودة في اتفاقات الشراكة المقبلة.



16 - وعلى نحو ما هو مفصل في الإطار الاستراتيجي فإن الصندوق يعمل لتمكين فقراء الريف من التغلب على فقرهم عبر تعزيز التنمية الاجتماعية، والمساواة بين الجنسين، وتوليد الدخل، والنهوض بالحالة التغذوية، والاستدامة البيئية، والحكم الرشيد. وستحكم ثلاثة أهداف استراتيجية باستثمارات الصندوق وجهوده في ميدان البحث وإدارة المعارف، وحوار السياسات، واستقطاب التأييد وهي: (i) تعزيز قدرة فقراء الريف ومنظمتهم؛ (ii) تحسين تكافؤ فرص الوصول إلى الموارد الطبيعية والتكنولوجيات الإنتاجية؛ (iii) تيسير الوصول إلى الخدمات المالية والأسواق. ويعتبر التفاوت بين الرجال والنساء من حيث الفرص والعوائق، ومصادر الضعف ووسائل تعزيز الصمود، من بين الشواغل الطاغية بالنسبة للصندوق. ويتطلب ذلك تعزيز مشاركة الفقراء من النساء والرجال والجهات المعنية الأخرى في تخطيط وتنفيذ ورصد الأنشطة بغية ضمان استناد قرارات التصميم والتنفيذ إلى احتياجات وتصورات الفقراء أنفسهم وإلى أن الفقراء قادرين على مواصلة عملية التحول بعد انتهاء المساعدات الخارجية.

17 - وفي مجرى حشد أموال متممة لتمويل التنفيذ الإنمائي لمشروعات الصندوق وبرامجه فقد حدد الصندوق عددا من مجالات التركيز على أنها حاسمة لنجاح أنشطة المساندة للحد من الفقر. ومن المنتظر أن تجتنب هذه المجالات المواضيعية أموالا متممة في المستقبل.

18 - **الابتكار** - يعمل الصندوق جنبا إلى جنب مع شركائه، على تسهيل وترويج ونشر الابتكارات المتعلقة بالحد من الفقر الريفي. وتحدد هذه الابتكارات من مختلف المصادر لتوسيع نطاقها وتكرارها من جانب الجهات الشريكة الكبرى، ومشروعات الصندوق الأخرى، والفقراء أنفسهم. على أن تقييما لقدرة الصندوق على ترويج الابتكارات القابلة للتكرار تشير إلى أنه ليس لدى الصندوق أدوات أو عمليات مخصصة لترويج الابتكار، على الرغم من أنه استخدم الأدوات الموضوعية تحت تصرفه للقيام بذلك، مثل مشروعات القروض، ومنح المساعدة التقنية، وحوار السياسات.

19 - **قضايا ما بعد النزاعات** - تهدف مشاركة الصندوق في أنشطة الإنعاش في مرحلة ما بعد الأزمات إلى مساعدة مجموعته المستهدفة في استئناف الأنشطة الإنتاجية العادية وتعزيز قدرتها على التصدي والصمود أمام الأزمات المقبلة. ومن خلال تعديل الحافظة ومساندة الإعمار المبكر، فإن المساعدة تنصب على إنعاش القدرة الإنتاجية الزراعية للمجموعة المستهدفة واستئناف عملية التنمية الريفية، والأنشطة المدرة للدخل، وصون الموارد، وبناء القدرات، وتمويل المشروعات والبرامج المتعلقة بالإنعاش في مرحلة ما بعد الأزمات من خلال القروض والمنح، والتمويل المشترك مع الوكالات الأخرى.

20 - **جائحة فيروس نقص المناعة المكتسب/مرض الإيدز** - يعتبر هذا الموضوع من بين الموضوعات الهامة والناشئة في المشروعات المعانة من الصندوق في بعض الأقاليم نتيجة الاتساع الهائل للجائحة، والأثر البالغ لها على القطاع الزراعي، وارتباطها الوثيق بالفقر، ورداءة التغذية، وانعدام الأمن الأسري والمعاشي، ومن ثم صلتها المتينة بمهمة الصندوق. وعبر علاقات الشراكة الاستراتيجية فإن الصندوق يتعاون مع الوكالات الثنائية، ومنظمات الأمم المتحدة الأخرى، والمنظمات غير الحكومية، والقطاع الخاص في التصدي لهذا الموضوع. وعلى وجه الخصوص فإن الصندوق يتعاون مع أمانة برنامج الأمم المتحدة المشترك المعني لمكافحة الجائحة في صياغة أنشطة إنمائية للتصدي لها عبر البرامج والمشروعات الميدانية المعانة من الصندوق التي تخفف من آثار الجائحة على مجموعات المستفيدين من الصندوق والجهات المعنية وتقلل من ضعفها إزاء الإصابة بفيروس نقص المناعة المكتسب وإزاء أثر مرض الإيدز.



21 - **السكان الأصليون** - إن اهتمام الصندوق الخاص بمساندة السكان الأصليين، الذين يعتبرون على نطاق واسع من بين أشد المجموعات حرماناً وتهميشاً في صفوف فقراء الريف، يرجع إلى فقرهم وحاجتهم إلى العدالة الاجتماعية وإلى إدراك الصندوق للدور الهام الذي يضطلع به هؤلاء في رعاية الموارد الطبيعية والتنوع البيولوجي. وأسفرت الدروس المستفادة من التجارب السابقة إلى زيادة الحساسية إزاء هموم السكان الأصليين ووجهات نظرهم، وتركز المشروعات الراهنة على ضمان الوصول إلى الأراضي والأقاليم التقليدية ومنح سندات حيازتها؛ وعلى التمكين الذاتي، والتصميم والتنفيذ التشاركيين؛ والحساسية إزاء القضايا الثقافية؛ والمساعدة في ترويج الوعي ما بين الثقافات، والتعليم ثنائي اللغة، وتجديد حيوية المعارف الأصلية، ودعم الهوية الأصلية والتقدير الذاتي؛ وتعزيز قوة⁸ النساء؛ وتعزيز المؤسسي؛ وترويج المنظمات الإطارية كخطوة أولى نحو بناء ائتلافات الفقراء.

22 - **قضايا التمايز بين الجنسين** - تعتبر قضايا التمايز بين الجنسين والأمن الغذائي الأسري من بين مجالات السياسات الهامة التي يركز عليها الصندوق في سبيل تحقيق أهدافه المتمثلة في زيادة الإنتاج الزراعي، والحد من الفقر الريفي، وتحسين التغذية في البلدان النامية. ووفقاً لسياسات الإقراض ومعاييرها في الصندوق، التي تحكم تخصيص الموارد، فإن فئة النساء الريفيات الفقيرات تعتبر مجالاً من مجالات تركيز السياسات والبرامج التي تستحق اهتماماً خاصاً بالنظر إلى أن هؤلاء النساء هن أهم الجهات الموردة لليد العاملة الأسرية كما أنهن المديرات الكفوءات للأمن الغذائي الأسري.

خامساً - الموارد المتممة (1978-2001)

23 - يوفر هذا الجزء عرضاً عاماً لتدفق موارد الأموال المتممة. ويحمل النيل الثاني المعلومات التي وفرتها الجهات المانحة عن المنح المقدمة للتمويل المشترك لمشروعات الصندوق وبرامجه، والمنح المقدمة عبر برنامج الموظفين المهنيين المزمالمين، ومنح المساعدة التقنية والدراسات الموضوعية.

24 - وفي ديسمبر/كانون الأول عام 2001 تلقى الصندوق ما مجموعه 208.13 مليون دولار أمريكي من الموارد المتممة. ومن أصل هذا المبلغ فقد ورد 142.26 مليون دولار أمريكي من 18 دولة عضواً⁹ وثمانى منظمات دولية¹⁰ للتمويل المشترك لمشروعات الصندوق وبرامجه. وتشمل تقارير منح التمويل المشترك قيد البحث تدفقات الموارد عبر الصندوق فحسب وتستبعد التمويل المشترك الموازي لمشروعات الصندوق وبرامجه. وتحشد الأموال لأغراض التمويل المشترك أساساً على يد دائرة إدارة البرامج. وقد استخدم رصيد الموارد المتممة لأغراض المساعدة التقنية والدراسات المواضيعية (38.89 مليون دولار أمريكي)، وبرنامج الموظفين المهنيين المزمالمين (18.66 مليون دولار أمريكي) والأنشطة الأخرى (8.32 مليون دولار أمريكي).

8 القدرة على العمل الذاتي في وجه القوانين الاجتماعية المقيدة وأوجه الظلم الهيكلية.

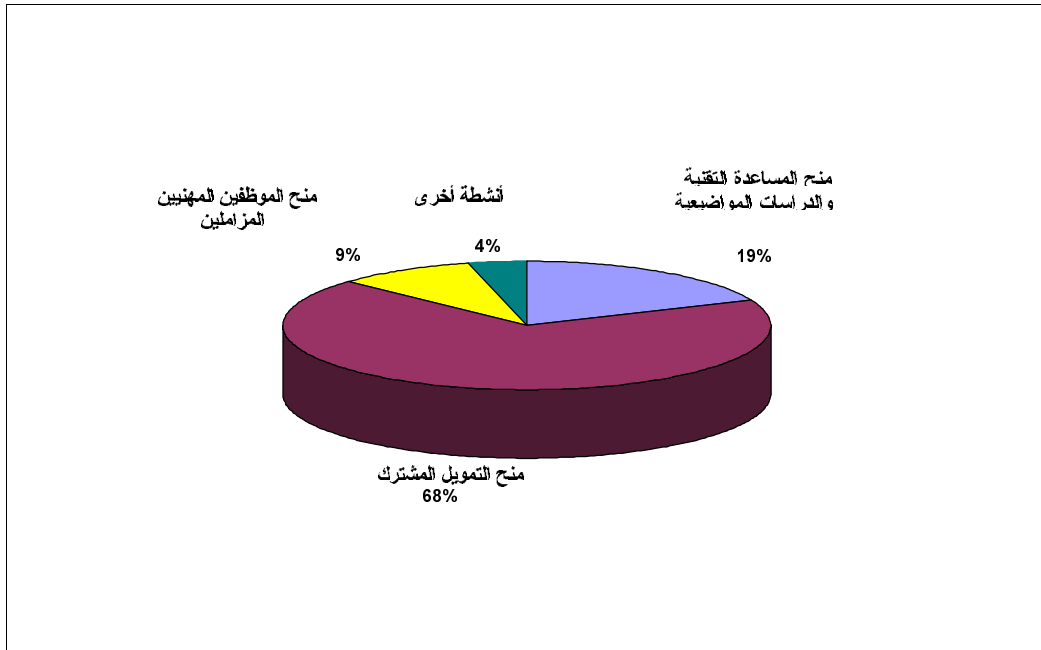
9 النمسا، إستراليا، بلجيكا، الدانمارك، المجموعة الاقتصادية الأوروبية، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، إيرلندا، إيطاليا، اليابان، لوكسمبورغ، هولندا، النرويج، سورينام، السويد، سويسرا، المملكة المتحدة.

10 الاتحاد الوطني للتعاونيات الزراعية، مصرف التنمية الأفريقي، الصندوق العربي للإئتماء الاقتصادي والاجتماعي، برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الأمم المتحدة الإنمائية، منظمات البلدان المصدرة للنفط، منظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة، مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية.



25 - ويوضح الشكل 1 الحصص النسبية بحسب الغرض من تخصيص الموارد المتممة الواردة على مدى الفترة 1978 - 2001. ويستخدم الجانب الأعظم من الموارد المتممة للصندوق في التمويل المشترك لمشروعات الصندوق وبرامجه (68%)، ثم الأموال المعبأة للمساعدة التقنية والدراسات المواضيعية (19%)، وبرنامج الموظفين المهنيين المزمعين (9%)، والأنشطة الأخرى (4%).

الشكل 1: الموارد المتممة بحسب الغرض



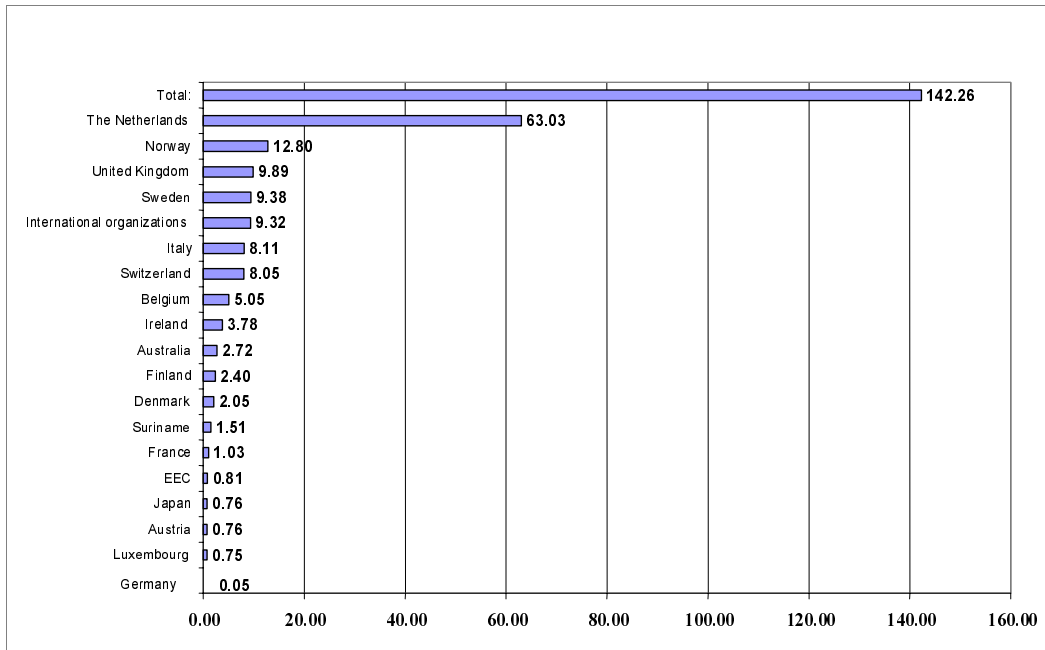


الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

26 - وتعرض الأشكال من 2 إلى 4 الموارد الواردة بحسب الجهات المانحة على مدى الفترة 1978 - 2001 والمقدمة لثلاثة أغراض هي: التمويل المشترك لمشروعات الصندوق وبرامجه، وبرنامج الموظفين المهنيين المزمّلين، والمساعدة التقنية، والدراسات القطاعية والمواضيعية. وبالنسبة للتمويل المشترك للمنح فإن المجموع البالغ 142.26 مليون دولار أمريكي يشكل جانباً صغيراً فقط (2%) من إجمالي التمويل المشترك للجهات المانحة لمشروعات الصندوق وبرامجه والبالغ 6 409.6 مليون دولار أمريكي على مدى الفترة 1987 - 2001. وكانت الجهات المانحة الست الكبرى التي وفرت منح التمويل المشترك هي هولندا، والنرويج، والمملكة المتحدة، والسويد، وإيطاليا، وسويسرا.

الشكل 2: تدفق منح التمويل المشترك عبر الصندوق (1978-2001)

(بملايين الدولارات الأمريكية)

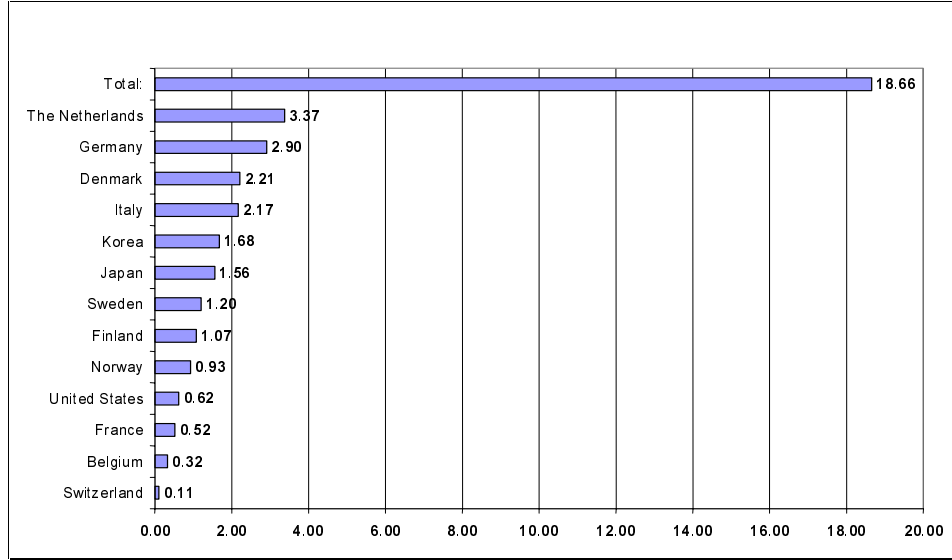


27 - وحتى ديسمبر/كانون الأول عام 2001 بلغ مجموع الموظفين الذين عملوا في الصندوق في إطار برنامج الموظفين المهنيين المزمّلين 112 موظفاً. وخلال عام 2001 كان هناك 24 موظفاً يعملون في الصندوق بما في ذلك 4 من الدانماركيين، و2 من الفنلنديين، وفرنسي واحد، و4 من الألمان، و2 من الإيطاليين، و3 من اليابانيين، وكوري واحد، و2 من الهولنديين، ونرويجي واحد، و4 من السويديين، وأمريكي واحد. وجاءت المساهمات الكبرى الست للبرنامج من هولندا، وألمانيا، والدانمارك، وإيطاليا، وكوريا، واليابان.



الشكل 3: منح برنامج الموظفين المهنيين المزملمين (1978-2001)

(بملايين الدولارات الأمريكية)

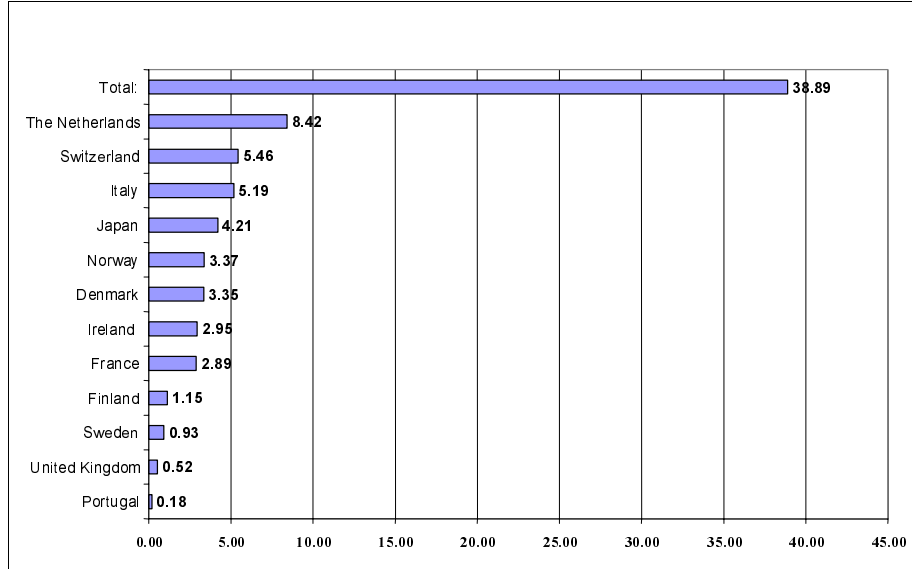


28 - وعلى مدى الفترة 1978 - 2001 قدم 12 شريكا مانحا موارد أموال متممة للمساعدة التقنية والدراسات المواضيعية. وكانت هولندا هي الجهة المانحة الأولى عام 1987، وتلتها فنلندا عام 1989، وفرنسا عام 1990، ثم الدانمارك عام 1991، فايطاليا عام 1994، ثم اليابان عام 1995. وانضم إلى هؤلاء الشركاء فيما بعد كل من سويسرا عام 1996، وايرلندا عام 1997، والنرويج عام 1998، والسويد عام 2001. وخلال عام 2001 أبرمت اتفاقات شراكة جديدة مع ايرلندا، وايطاليا، وهولندا، والبرتغال، وسويسرا، والمملكة المتحدة. وفي عام 2002 عقد الصندوق اتفاقات أموال متممة مع شريكين إضافيين هما ألمانيا في يوليو/تموز (4.4 مليون يورو) وكندا في أكتوبر/تشرين الأول (500 000 دولار كندي). ويحتوي الذيل الأول على وصف موجز لعلاقات الشراكة القائمة بين الصندوق وهذه الجهات المانحة.



الشكل 4: المساعدة التقنية والدراسات المواضيعية (1978-2001)

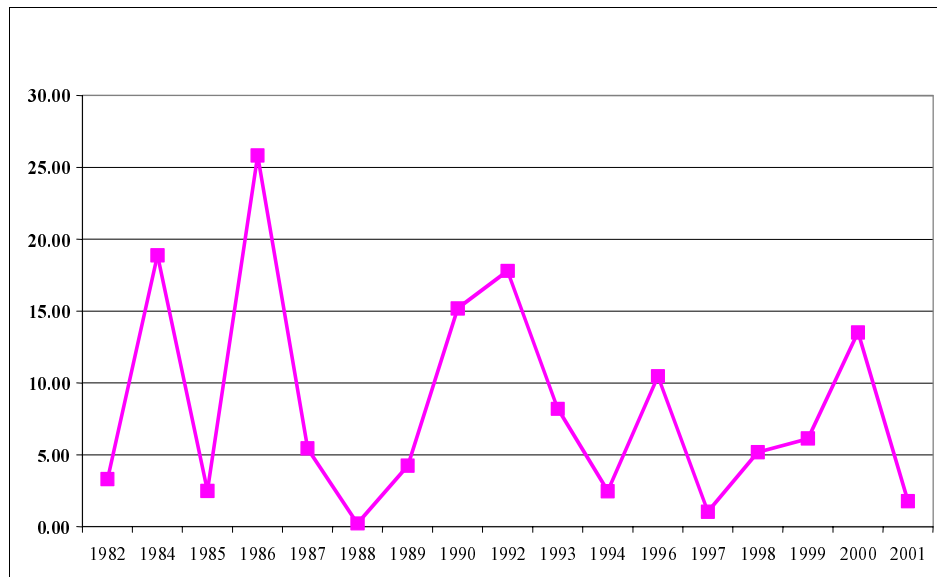
(بملايين الدولارات الأمريكية)



29 - ويعرض الشكلان 5 و6 تدفق الموارد المتممة على مدى الفترة 1978 - 2001 للتمويل المشترك لمشروعات الصندوق وبرامجه وكذلك التوزيع الإقليمي لمنح التمويل المشترك. وكانت الجهات الشريكة الست الكبرى في التمويل المشترك هي النرويج (1982)، وهولندا (1984)، وإيطاليا (1985)، والسويد (1986)، وأستراليا (1987)، وفنلندا (1988).

الشكل 5: تدفق منح التمويل المشترك (1978-2001)

(بملايين الدولارات الأمريكية)

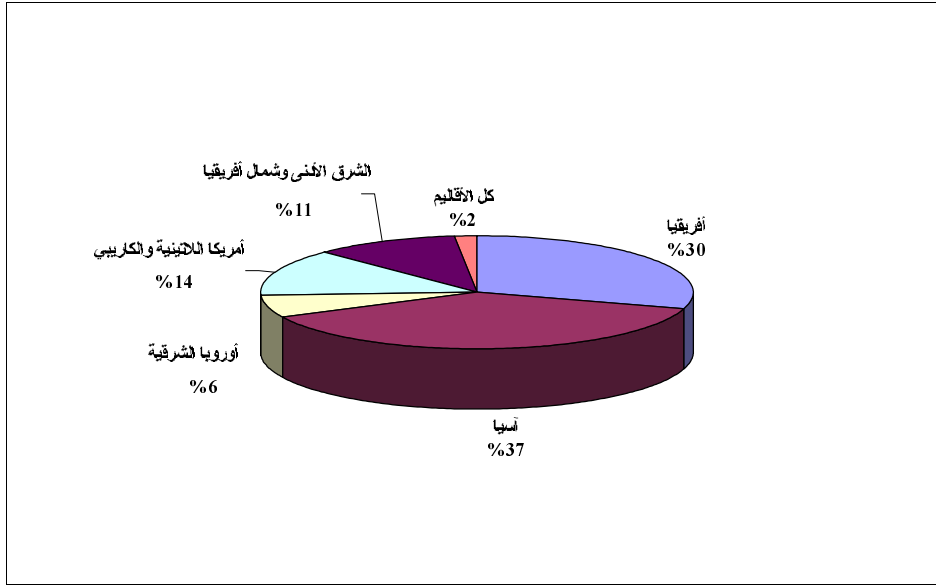




الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

30 - وكان التوزيع الإقليمي لمنح التمويل المشترك على نحو ذهاب فيه الجزء الأكبر من موارد هذا التمويل إلى المشروعات والبرامج في آسيا والمحيط الهادي (37%) وأفريقيا (30%) ثم أمريكا اللاتينية والكاريبي (14%) فالشرق الألى وشمال أفريقيا (11%) ثم أوروبا الشرقية.

الشكل 6: التوزيع الإقليمي لمنح التمويل المشترك

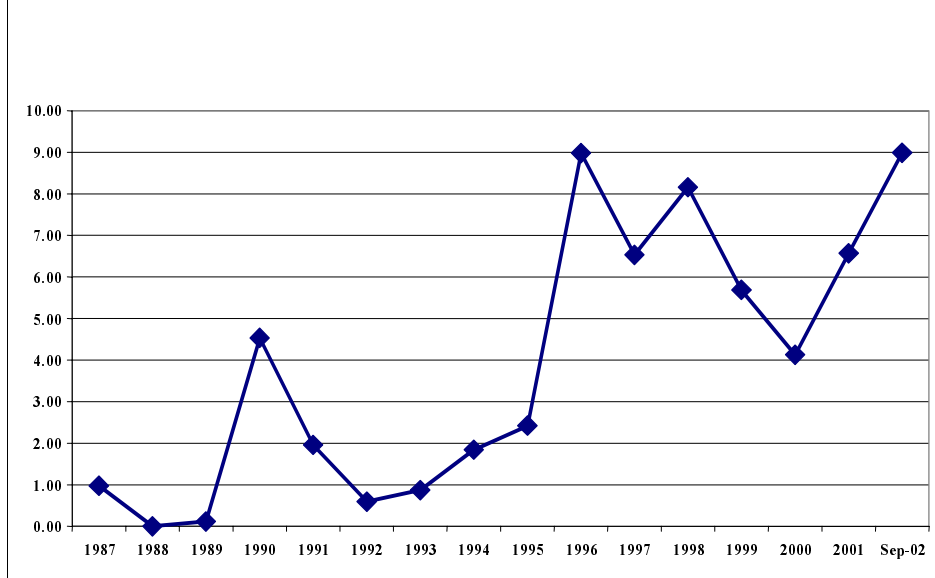


31 - يوضح الشكلان 7 و8 تدفق الموارد المتممة المستخدمة في المساعدة التقنية والدراسات المواضيعية على مدى الفترة 1978-2001، وكذلك التوزيع الإقليمي للموارد عبر الزمن. وقبل عام 1995 كانت هناك ست جهات شريكة مانحة هي الدانمارك، وفنلندا، وفرنسا، وإيطاليا، واليابان، وهولندا. ووفرت شراكة جديدة مع سويسرا عام 1996 مساهمة ضخمة، بالإضافة إلى المساهمات الجديدة من الدانمارك، وإيطاليا، واليابان، بحيث زاد مستوى الموارد بشكل كبير. ووفرت اتفاقات جديدة مع كل من أيرلندا عام 1997 وعام 2001، والنرويج عام 1998، والدانمارك عام 1999، وسويسرا والمملكة المتحدة عام 2001، موارد إضافية.



الشكل 7: تدفق منح المساعدة التقنية والدراسات المواضيعية (1978-2001)

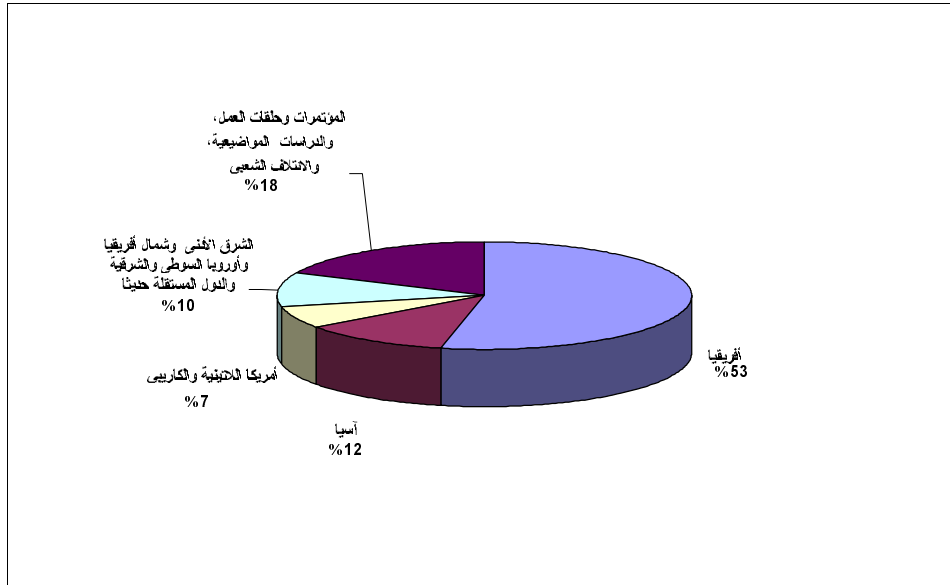
(بملايين الدولارات)



بما في ذلك منح التمويل المشترك عبر الأموال المتممة البرنامجية (14 مليون دولار أمريكي، 2001-1978)

32 - وتتوزع منح المساعدة التقنية والدراسات المواضيعية إقليمياً على نحو يستخدم فيه الجانب الأكبر منها من أجل أفريقيا (53%)؛ ثم للأنشطة التي تعود بالنفع على كل الأقاليم (18%)؛ ثم لآسيا والمحيط الهادي (12%)؛ والشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا الشرقية والوسطى والدول المستقلة حديثاً (10%)؛ وأمريكا اللاتينية والكاريبي (7%).

الشكل 8: التوزيع الإقليمي: منح المساعدة التقنية والدراسات المواضيعية





IFAD-ADMINISTERED SUPPLEMENTARY FUNDS

Canada

Agreements. On 10 October 2002 a grant agreement was signed between the Government of Canada and IFAD to finance the services of multidisciplinary consultants/teams. Technical advisors will develop corporate processes and tools that better define and manage strategic priorities and impact objectives.

Resources. Under the 2002 agreement a grant of 500 000 Canadian dollars will be made available over a period of two years, with the possibility of extension for a third year.

Use of the funds. The objectives of the multidisciplinary individuals/teams (of any nationality) are to:

- enhance the impact and catalytic role of IFAD's operations and advocacy through strengthened management performance capacity of IFAD staff;
- develop corporate framework processes and tools to better define strategic priorities and impact objectives and manage their achievement; and
- develop specific staff skills in effective documentation and communication of IFAD results and impact.

Denmark

Agreements. The initial arrangement between the Government of Denmark and IFAD for the financing of various studies and short-term technical assistance (TA) activities was concluded in May 1991. Subsequently supplementary fund agreements for the financing of consultancy services were signed in March 1996 and in June 1999. A new framework agreement was signed in June 2002, with a partnership agreement currently under discussion.

Resources. Since 1991, Denmark has provided USD 3.35 million to finance consultancy services performed by individual consultants, consultant firms, semi-public and public institutions, universities and research institutes.

Use of the funds. The activities eligible under the supplementary fund include:

- studies, surveys and short-term operational assignments (up to one year) in connection with development, support to implementation, supervision and evaluation of programmes and projects financed or to be financed by IFAD;
- sector and subsector policy assessment studies and/or investment studies related to rural development (land and water development, agricultural and rural development, energy development, environmental and sustainable development including water use, agro-industrial development, and fisheries development);
- local capacity-building activities in connection with the development, start-up, implementation, supervision and evaluation of programmes and projects financed or to be financed by IFAD, including training of rural people, project/programme and government staff and support for effective participatory mechanisms.

The resources available through the supplementary fund agreement have been used to fund 87 activities, including appraisals, formulation and start-up missions, supervision and monitoring, sector and strategic studies, technical support and knowledge management.



APPENDIX I

Finland

Agreements. The initial arrangement for the financing of studies and short-term technical assistance activities between the Ministry of Foreign Affairs of Finland and IFAD was signed on 31 October 1989. A subsequent supplementary fund agreement for the financing of consultancy services was signed on 18 November 1997.

Resources. Under the 1989 arrangement, USD 584 559 in contributions was used to fund studies and technical assistance activities. The contribution of USD 519 021 under the 1997 agreement, along with accrued interest and transfers from the 1989 arrangement, has provided USD 666 397 for the financing of consultancy services.

Use of the funds. The Finnish supplementary fund is used to finance consultancy services to undertake the following activities:

- studies (including environmental impact assessments), surveys, workshops and short-term operational assignments in connection with the development, implementation, supervision and evaluation of programmes and projects financed or to be financed by IFAD;
- sector and subsector policy assessment studies related to rural development and studies related to investment opportunities; and
- local capacity-building activities in connection with the start-up, development, implementation, supervision and evaluation of programmes and projects financed or to be financed by IFAD, including training of rural people, project/programme and government staff, and support for effective participatory mechanisms.

To date, 35 activities have been approved for funding under the Finnish trust fund since 1989, including project preparation missions – needs assessment, appraisal, formulation – policy development studies, country programme evaluations, participatory rural appraisals and support for community development and local NGOs. A new partnership agreement is currently under consideration.

France

Agreements. On 12 June 1990, IFAD and the Government of France signed an agreement to finance studies and technical assistance activities, including fees of consultants, consulting firms, institutions and NGOs recruited by IFAD to undertake a variety of activities related to IFAD's mandate.

Resources. Under the 1990 agreement, a total sum of 25 million French francs (approximately USD 6.1 million) was received from France.

Use of the funds. The funds were to be used mainly for the following activities:

- operational activities – identification, preparation, pre-evaluation, supervision and evaluation
- sectoral and subsectoral studies
- agricultural and water development
- rural and agricultural development, including the role of women in rural development, nutrition, food security, institutional infrastructure, livestock production, market linkages, tropical production, microcredit and fertilizers
- development of renewable energy, e.g. solar energy
- sustainable environmental development and water use, including drinking water supply, the fight against desertification, control of biological parasites, reforestation and tropical forest protection
- agro-industrial development
- fisheries development
- research and training
- evaluation studies
- information dissemination and knowledge-sharing.



APPENDIX I

As at 31 December 1997, the funds had been used to finance a total of 28 activities. A new framework agreement is currently under consideration.

Germany

Agreements. Two arrangements were signed with the Government of Germany and IFAD on 10 July 2002 to finance two projects: (i) Mitigating the Impact of HIV/AIDS on Rural Populations in Eastern and Southern Africa and (ii) Gender Mainstreaming in Central and Eastern Europe: A Community-Driven Approach.

Resources. Under the July 2002 arrangements, a total amount of 4.4 million euro (EUR) will be received in contributions from Germany for the years 2002-2004. The following amounts have been contributed to date: (i) EUR 2.10 million for the HIV/AIDS project; and (ii) EUR 700 000 for the gender mainstreaming project.

Use of the funds. Future contributions to the German supplementary fund will be used to undertake the following types of activities:

- microfinance in Africa
- gender and poverty (including primary education for girls)
- local good governance; sustainable poverty-reduction processes at the local/communal level
- direct targeting of extremely poor people
- activities with concrete reference to decisions of international conferences (Monterrey, Johannesburg WSSD, World Food Summit, Rome; etc.) and/or the Millennium Development Goals
- activities directly related to the German Action Plan 2015
- innovations, such as (i) activities with partners that have not previously been involved in development cooperation; (ii) south-south cooperation; and (iii) new tools and instruments for development cooperation (e.g. programme financing).

To date, two activities have been approved for funding under the German supplementary fund.

Ireland

Agreements. The initial agreement between the Government of Ireland and IFAD for the cofinancing of IFAD projects or the financing of activities directly supportive of IFAD projects was signed on 8 December 1997. A subsequent partnership agreement for cofinancing of projects and programmes in the Eastern and Southern Africa Region was signed on 12 October 2001.

Resources. Under the 1997 agreement, a total of USD 5.59 million (including interest) was received in contributions, and under the 2001 agreement, a total of USD 1.14 million (including interest) was received.

Use of the funds. The Irish supplementary fund is cofinancing projects and programmes in the Eastern and Southern Africa Region. To date, the following activities have been financed under the 1997 agreement:

- Ethiopia Special Country Programme – Phase II;
- Zambia North Western Province Area Development Project;
- Malawi Smallholder Flood Plains Development Programme;
- Uganda District Development Support Programme; and
- United Republic of Tanzania Participatory Irrigation Development Programme.

The Tanzania Agricultural Marketing Systems Development Programme will be financed under the 2001 agreement.



Italy

Agreements. A new partnership agreement between the Government of Italy and IFAD was signed on 12 November 2001 with a five-year duration. A subsequent administration memorandum establishes the general guidelines for the administration of financial resources granted by Italy as a voluntary contribution within the period of the agreement.

Resources. Since 1994, Italy has provided USD 13.86 million through voluntary contributions: USD 5.15 million has been mobilized as grant cofinancing and USD 5.76 million for technical assistance. The 2002 voluntary contribution of USD 2.95 million will be used under the recent administration memorandum. The indicative contribution under the new partnership agreement is EUR 15 million over five years with annual tranches of EUR 3 million approved as a voluntary contribution. Additional ODA funds would be channelled to specific cofinancing and financing programmes/projects under the IGC, ICC, and ICF financial instruments.

Use of the funds. Under the administration memorandum of the partnership agreement, the Italian supplementary fund currently has three windows: a programmatic window through which IGC grants will be made available; a consultant's supplementary fund (CSF); and a sectoral/thematic studies fund (STS).

The IGC supports activities with a specific focus on strengthening the capacity of the rural poor and their organizations; improving equitable access to productive natural resources and technology; and increasing access by the rural poor to financial services and markets. Priority is given to pilot initiatives/projects reinforcing the catalytic and innovative role of IFAD in: harnessing knowledge and disseminating it to a broad spectrum of national and international partners; supporting the development of national and international partnership among the poor, governments, the private sector and civil society; building regional and international coalitions; and helping establish institutional and policy frameworks in support of the poor.

The CSF is used for studies, surveys, workshops and short-term operational assignments in connection with the development, implementation, supervision and evaluation of programmes and projects financed by IFAD, and for assignments in connection with the development and implementation of methodologies to assess, enhance and communicate the impact of IFAD's operations with respect to IFAD's strategic framework objectives and poverty-reduction goals.

The STS supports:

- sector and subsector policy assessment studies related to rural development and studies related to investment opportunities;
- local capacity-building activities in connection with the start-up, development, implementation, supervision and evaluation of programmes and projects financed or to be financed by IFAD, including training of rural people, project/programme and government staff, and support for effective participatory mechanisms and improved local governance;
- monitoring and evaluation-related activities to improve the quality of M&E in IFAD-supported projects, ensure improvement-oriented critical reflection, maximize the impact of rural development projects, and show this impact to be accountable;
- support for participation by IFAD and major recipient country stakeholders in poverty-reduction strategy processes and other donor and recipient coordination mechanisms; and
- on an exceptional basis, other activities as may be agreed upon in writing between Italy and IFAD.

To date, 40 activities have been approved for funding under the Italian trust fund since 1994, including a gender mainstreaming programme, post-conflict rehabilitation activities, land rehabilitation and support to the implementation of the UNCCD, and rural finance schemes.



APPENDIX I

Japan

Agreements. The arrangement between the Government of Japan and IFAD for the financing of individual projects/activities consistent with the concept of the Women-in-Development (WID) Programme was signed on 14 November 1995.

Resources. Under the 1995 arrangement, total resources for USD 5.45 million have been received to finance WID projects and activities.

Use of the funds. Illustrative applications of the Japanese WID grant are as follows:

- gender mainstreaming activities, studies and workshops in Asia, Africa, Latin America and the Near East;
- a rural poverty workshop in Tokyo;
- a programme on empowering women through improved access to land. This programme provided the basis for the design and formulation of the Popular Coalition's *Women's Resource Access Programme* (WRAP) and the implementation of community workshops in India, Indonesia and Nepal; and
- production of an analytical book, *Gender and Development: Current Situation and Possibilities in Developing Countries*.

Since 1995, 33 activities have been approved for funding under the Japanese WID grant.

The Netherlands

Agreements. The first supplementary fund agreement between IFAD and the Government of The Netherlands was signed in June 1987. Subsequent agreements were signed in July 1997 and in November 2001.

Resources. Under the 1987 supplementary fund agreement, USD 5.7 million in contributions and accrued interest was used to fund studies and technical assistance activities. The Netherlands contribution of USD 2.35 million under the 1997 agreement, along with accrued interest, provided USD 2.5 million for the financing of consultancy services. The current consultancy service agreement would provide IFAD with approximately USD 1.22 million (NLG 3 million) over three years.

Use of Funds: The current Netherlands supplementary fund is financing consultancy services to undertake the following activities:

- studies, surveys and short-term operational assignments in connection with development, implementation, supervision and evaluation of programmes and projects financed by IFAD;
- assignments in connection with the development and implementation of methodologies to assess, enhance and communicate the impact of IFAD operations with respect to the institution's poverty-reduction goals;
- sector and subsector assessment studies and/or investment studies related to rural development;
- local capacity-building activities in connection with the development, start-up, implementation, supervision and evaluation of projects financed or to be financed by IFAD, including training of rural people, project/programme and government staff and support for effective participatory mechanisms; and
- support for participation by IFAD and major recipient country stakeholders in poverty-reduction strategy processes and other donor and recipient coordination mechanisms.

The priority of Netherlands cooperation with IFAD is to enhance the quality and stimulate the integration of gender issues into IFAD projects and programmes. To date, 226 activities have been approved for funding under the Dutch agreements since 1987.



APPENDIX I

Norway

Agreements. The supplementary fund agreement between IFAD and the Government of Norway was signed in October 1998.

Resources. To date Norway has contributed USD 4.58 million to the supplementary fund.

Use of the funds. The Norwegian supplementary fund is cofinancing IFAD projects and financing operations directly supportive of or in association with IFAD projects, either new or ongoing, in SSA countries eligible for highly concessional lending terms and with a gender focus. It is also supporting comprehensive programmes or operations that aim to improve the impact of IFAD projects directly, rather than free-standing short-term studies or workshops.

Priority areas are: (i) promotion of innovative means of information generation and improvement in nutrition; (ii) microfinance, particularly operations owned and controlled by the rural poor; (iii) improvement of smallholder's access to market opportunities; (iv) natural resource conservation; (v) capacity-building at local and community levels; and (vi) pilot testing of approaches to effective beneficiary participation in project design and development.

Four activities have been approved under this agreement: (i) Programme to Strengthen Gender Focus in IFAD's Projects in Eastern and Southern Africa (USD 1.8 million); (ii) Zimbabwe Community-Based Resettlement Approaches and Technologies Project (USD 1.0 million); (iii) Research Learning Action Programme to Assist IFAD in Projects in Western and Central Africa to Reach Rural Women (USD 1.0 million); and (iv) the Tanzania Country Programme Evaluation (USD 69 000).

Portugal

Agreements. The partnership agreement between the Government of the Republic of Portugal and IFAD was signed on 15 May 2001, as amended and restated in September 2002, and is valid for a period of three years.

Resources. Under the 2001 partnership agreement, a total contribution of EUR 750 000 (USD 735 525) is expected. To date, a total amount of USD 444 064 has been received, which includes a contribution towards the secondment to IFAD of a Portuguese programme officer.

Use of the funds. The Portuguese supplementary fund has three main windows: (i) a programmatic fund for grant financing; (ii) a consultant's fund; and (iii) an NGO fund through which grants to NGOs are made. The funds are used in Portuguese-speaking countries or territories and the Ibero-American countries. In particular, they are used up to 80% in Africa, in the following priority countries: Angola, Cape Verde, Guinea Bissau, Mozambique, Sao Tome and Principe and the territory of East Timor; and 20% in Ibero-American countries, mainly in Argentina, Brazil, Cuba and Venezuela. The Fund will be used for:

- grant cofinancing of national or local programmes to develop capacity and share experiences and for the replication of successful projects;
- NGOs: social mobilization, institution-building, training/capacity-building and rural finance; and
- consultants for:
 - studies (including environmental impact assessments), surveys, workshops, and short-term assignments in support of design, implementation and evaluation of projects financed or to be financed by IFAD;
 - sector and subsector policy assessment studies related to rural development and studies related to investment opportunities;



APPENDIX I

- operational assignments to support local capacity-building activities, including training of rural people, project and government staff and support for effective participatory mechanisms;
- assignments to IFAD, in order to support specific IFAD activities to be performed at headquarters.

To date, four activities have been approved for funding under the Portuguese supplementary fund.

Sweden

Resources. In July 2001 an amount of 10.00 million Swedish kronas was received from Sweden as a special contribution.

Use of the funds. The funds are being used to finance the restructuring of IFAD, in particular the following activities:

- (a) recruitment of staff;
- (b) structural and organizational reforms;
- (c) follow-up to the *Rural Poverty Report 2001*;
- (d) communication strategy; and
- (e) policy function and network.

A total of five activities are being financed.

Switzerland

Agreements. The following agreements have been signed between the Government of Switzerland and IFAD:

- A letter of understanding was signed between IFAD and the Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland on 18 June 1996 for an amount of 7.2 million Swiss francs (CHF) (USD 5.85 million) in favour of sub-Saharan African countries.
- On 7 January 1997, a second letter of understanding was signed with the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) for an amount of CHF 1.2 million (USD 845 163) for a special contribution in favour of sub-Saharan African countries.
- On 22 August 2000, an agreement was signed between SDC and IFAD for an amount of CHF 150 000 (USD 83 516) to provide support to the evaluation of IFAD's capability to promote replicable innovations in rural poverty reduction.
- On 22 May 2001, an administration agreement was signed between SDC and IFAD for an amount of CHF 1.5 million (USD 929 000) for the Partnership on Development Effectiveness through Evaluation.

Resources. Total supplementary resources received from Switzerland in favour of sub-Saharan countries amount to USD 8.36 million, including accrued interest. Under the 22 May 2001 agreement, total contributions received to date amount to USD 593 267.

Use of the funds. The Swiss supplementary resources in favour of sub-Saharan African countries are used mainly to undertake operations to assist in rehabilitating and reactivating their economies. The funds are also used to improve supervision, monitoring and evaluation of IFAD projects and programmes in the region.

Funds for the Partnership on Development Effectiveness through Evaluation are used exclusively to finance evaluation activities, such as the cost of consultants, organization of workshops, communication and dissemination of evaluation results, related IFAD staff travel. Both partners aim to share their specific knowledge and experience and deepen their understanding of specific topics. The list of



APPENDIX I

evaluation activities to be financed under this programme is determined jointly by SDC and IFAD during their regular partnership coordination meetings.

To date, over 60 activities have been financed under the Swiss contribution for sub-Saharan African countries. A total of seven activities have been financed to date under the Partnership on Development Effectiveness through Evaluation.

United Kingdom

Agreements. The memorandum of understanding between IFAD and the Government of the United Kingdom and Northern Ireland (acting through the Department for International Development – DFID) for the Sustainable Livelihoods Diagnostic and Learning Trust Fund was signed on 20 August 2001.

Resources. Under this memorandum, a total sum of 1.05 million pounds sterling (GBP) (USD 1.60 million) in contributions will be received over a three-year period. To date a total of GBP 750 000 (USD 1.14 million) has been received.

Use of the funds. The UK-DFID supplementary fund seeks to improve the performance of IFAD loan and grant projects through rigorous interdisciplinary diagnosis of poverty and vulnerability at all stages of the project cycle. The programme aims to achieve this through a combination of: (i) technical support to IFAD country portfolio managers to strengthen diagnostic, design and implementation work on IFAD loans and grants; (ii) support to a managed learning and information exchange process; and (iii) mainstreaming sustainable livelihood approaches and other development best practices within IFAD corporate strategy.

To maximize learning, efforts are being made to support funding of different types of methods, tools, teams and workshops in various types of projects (directly supervised, flexible lending mechanism, multisector and single-sector, and cofinanced) at different phases and in different regions.

Key activities eligible for funding include:

- workshops for the following purposes: (i) stakeholder and beneficiary workshops, analysis, and needs assessments at any phase of the project cycle; (ii) workshops on diagnostic methods that may be of value for pre-identification, COSOPs, or project design; (iii) participatory logical framework development; (iv) corporate and regional policy and strategy development; and (v) training in and publication/dissemination of diagnostic tools and lessons from implementation of sustainable livelihood approaches;
- consultants/teams to assess and strengthen monitoring and evaluations systems during implementation of ongoing projects in order to develop more accurate and responsive project planning and impact assessment; and
- in-depth socio-economic or interdisciplinary studies, in a sample of typical IFAD project settings, to better understand vulnerability and poverty processes, and how these are/can be influenced through externally promoted development initiatives

Since September 2001, 20 activities have been approved for funding under the UK-DFID trust fund.

STATISTICAL SUMMARY OF FUNDS
Volume of Supplementary Resources (1978-2001)
(USD)

	Contributions Received for Technical Assistance and Thematic Studies Grants and Cofinancing ¹								Subtotal TA and Thematic Studies	Cofinancing Grants ³	APO Grants ⁴	Other ⁵	Total
	1978 - 1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	Sept. 2002 (p)					
Australia	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2 720 952	0	0	2 720 952
Austria	0	0	0	0	0	0	0	0	0	755 497	0	84 089	839 586
Belgium	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5 053 182	320 898	450 528	5 824 608
Canada	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	908 547	908 547
Denmark	480 000	511 290	614 534	437 880	278 581	531 384	492 441	0	3 346 112	2 045 086	2 213 110	245 785	7 850 091
EEC	0	0	0	0	0	0	0	0	0	813 689	0	69 688	883 377
Finland	584 559	0	92 357	190 075	140 407	126 751	11 688	0	1 145 837	2 396 522	1 073 294	612 832	5 228 485
France	2 892 894	0	0	0	0	0	0	0	2 892 894	1 031 579	521 706	90 408	4 536 587
Germany	0	0	0	0	0	0	0	2 733 640	0	45 750	2 902 201	20 232	2 968 183
Ireland	0	0	1 515 089	1 125 607	1 453 145	1 332 707	1 306 920	0	2 951 603	3 781 866	0	13 674	6 747 143
Italy	2 661 621	1 374 692	1 245 186	1 368 987	1 293 570	1 242 259	1 608 742	4 306 015	5 185 586	8 109 468	2 170 435	1 712 149	17 177 638
Japan	1 000 000	1 000 000	1 000 000	0	1 450 000	0	500 000	500 000	4 207 000	763 000	1 557 619	0	6 527 619
Korea	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 682 921	0	1 682 921
Luxembourg	0	0	0	0	0	0	0	0	0	750 000	0	50 000	800 000
The Netherlands	5 708 261	0	965 936	559 688	539 208	412 946	423 148	151 382	8 418 904	63 034 623	3 367 792	230 524	75 051 843
Norway	0	0	4 016 112	194 096	196 307	172 977	0	0	3 370 994	12 802 383	931 076	1 128 224	18 232 675
Portugal	0	0	0	0	0	0	181 064	264 000	181 064	0	0	0	181 064
Suriname	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 512 998	0	0	1 512 998
Sweden	0	0	0	0	0	0	929 647	0	929 647	9 379 468	1 195 898	372 972	11 877 985
Switzerland	0	6 096 707	1 097 367	328 668	299 148	286 803	423 517	413 000	5 455 208	8 051 086	105 800	272 099	13 884 193
United Kingdom	0	0	0	0	0	0	523 595	624 000	523 595	9 889 028	0	50 000	10 462 623
United States	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	617 160	85 000	702 160
Other Member States⁶	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 309 525	1 309 525
International organizations⁷	100 950	0	0	133 600	45 704	0	0	0	280 254	9 321 797	0	612 960	10 215 011
Total	13 137 052	8 982 689	6 530 469	8 160 616	5 693 859	4 129 158	6 573 739	8 992 037	38 888 698	142 257 974	18 659 910	8 319 236	208 125 817

¹ Includes contributions received for technical assistance, thematic studies and cofinancing through supplementary funds (programmatic). Note that figures for 2002 are provisional.

² Only technical assistance and thematic studies grants.

³ Cumulative cofinancing grants through IFAD as at 31.12.2001 (excludes projects cofinanced through the Belgian Survival Fund).

⁴ Cumulative associate professional officer (APO) grants as at 31.12.2001.

⁵ Single activities such as conferences, regional workshops and studies.

⁶ Belgian Survival Fund (941 854), China (30 000), Colombia (25 000), Indonesia (50 000), Jordan (15 000), Liechtenstein (5 000), Malaysia (15 000), Morocco (50 000), Nigeria (50 000), Pakistan (25 000), Paraguay (15 000), Senegal (15 216), South Africa (10 000), Spain (8 000), Turkey (47 479).

⁷ TA: World Bank; cofinancing: FAO, National Agricultural Cooperative Federation, AFESD, Arab Gulf Programme for the United Nations Development Organizations, AfDB, OPEC, UNHCR, United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs; other: Italian and international financial institutions.